

LIENS EPFIGEOIS

JUN 2018

Riebsandlöcher Blattel

UN PIQUE-NIQUE
SUR LES HAUTEURS
D'EPFIG ?



HOPLA !

(ou parler de choses sérieuses sans se prendre au sérieux)

BONNE CONDUITE

Mon cher journal. Ouf, qu'il est loin pour moi le temps des examens et des évaluations. Déjà que pour les matières principales, je n'étais pas un crack, ce n'est pas ma note de bonne conduite de ce jour qui aurait rattrapé ma moyenne. En effet, aujourd'hui j'ai râlé après tout le monde, les travaux, le maire, mes voisins... Je me suis moqué des signalisations routières, je me suis garé n'importe où. Bref, j'aurais eu une superbe note en matière d'incivilité. Heureusement que je

garde bonne conscience malgré tout. J'espère que cela ne s'est pas trop vu quand même car j'aime bien donner des leçons aux autres et je ne supporte pas les gens qui feraient comme moi.

Promis, mon cher journal, demain je serai exemplaire.

Liewer Tàgsbueche,
Oh je, mensch esch de zitt von d'schuel un
d'exame witt. Ech ben net de becht x'en, awer
hitt het mech mine Verhâlte oï net gerette.
Ech hab de ganze Däa ewer alle g'mueddre;
d'r Maire, d'Nörber, d'Autofahrer... Hab uff
d'Umlaitungsdäffle gar net uffgepast un hab
mesch egal wo parkiert. Hitt bew'ech de besch
x'en em egal wass! Hoffentlich het sech dess
alles net bemerkt. Enfin, wass d'andere danke...
ech ben so wie so besser, Un Kritiziere esch
viele einfachere, ech Vertrag d'andere einfach
nemm wann'se mech Nohrmäche.
Ech Verschprech dass ech morn bräff blie.

Céline Beck, Alexandre Lotz et Michel Spitz

MOT DU MAIRE

Annoncé depuis le début de la mandature, le chantier de la rue des Alliés est maintenant devenu une réalité tangible et palpable, faisant partie du quotidien des riverains de la rue des Alliés, mais également de l'ensemble des Epfigeois.

Poussière, gênes, nuisances, contournements parfois compliqués pour rejoindre les axes habituels, accès aux commerces, toutes réjouissances habituelles liées à ce genre de gros chantier, nous le subissons tous à commencer par ceux qui habitent le long du parcours.

Alors je vais commencer par remercier les Epfigeois pour la patience, la compréhension et la maîtrise dont une grande majorité de nos habitants font preuve !

Ce chantier, nous l'avons dit et redit depuis plus de deux ans, était nécessaire et incontournable. Ce serait tout sauf un long fleuve tranquille, nous le savions collectivement. Nous vous avons promis 6 mois d'efforts et de gêne, certes, mais le jeu en vaudra la chandelle !



Les déviations mises en place par le Département sont pertinentes. La commune a complété le dispositif par des déviations internes qui, il faut le savoir, sont tout à fait évolutives suivant les aléas et le déroulement du chantier.

Si aujourd'hui, nous pouvons déplorer des comportements irrespectueux faisant fi de la signalisation extra et intra-muros, cela relève souvent de l'incivilité ou de l'incivisme total d'une minorité d'automobilistes. Il ne faut donc pas trop s'étonner que de temps à autre, des contrôles de transit, notamment poids lourds soient diligentés par la gendarmerie en concertation avec la commune.

Pour autant, nous essayons de gérer en bonne intelligence et avec le maximum de bon sens cette déviation. **Garantir l'accès aux commerces (Voir pages 6 & 7)**, et surtout le week-end, assurer la sécurité des opérateurs sur le chantier, donner le maximum de souplesse d'accès aux riverains, garantir l'accès aux services de secours, bus scolaires, services du Smictom pour le ramassage des poubelles. Des enjeux parfois contradictoires mais qui sont gérés de la façon la plus fine possible pour ne pas rajouter de la difficulté.

Pour le moment, et malgré quelques surprises et aléas qui sont l'apanage de tout chantier de cette ampleur, les travaux se poursuivent suivant un timing très proche du prévisionnel. Cela veut dire que si tout continue de se dérouler de la sorte, nous serons à quelques jours près en mesure de clôturer le chantier aux dates prévues : Septembre pour l'essentiel (route carrossable) et fin octobre pour les ultimes finitions.

Précisons que nous avons commencé par la partie la plus délicate en termes de transit et de commerces. Si tout se déroule comme prévu, nous ouvrirons la circulation aux riverains et au transit léger sur le tronçon Giratoire - rue Sainte Marguerite courant juillet, avant d'attaquer la deuxième phase vers la rue Grien. La chaussée sera rendue à minima carrossable et la circulation ne se fera plus nécessairement par les petites rues du centre. Les automobilistes pourront repiquer sur Sélestat par la rue Ste Marguerite.

À l'issue de l'opération, nous annoncerons en toute transparence et de façon très précise les chiffres et le montage financier.

En effet à ce stade-là, nous ne pouvons annoncer que les grandes masses et les grands postes, certaines subventions étant encore à l'étude. (Cf article de R. Legold). Mais rassurez-vous, nous savons où nous allons et tout est sous contrôle, malgré quelques surprises inévitables pour ce genre d'opération.

Je terminerai cet éditorial en vous réitérant tous nos remerciements pour votre patience passée et à venir. Je sais que collectivement nous avons tous compris les enjeux et que la municipalité peut compter sur votre compréhension et votre sang-froid. Merci à vous tous !

J'en profite pour vous souhaiter une agréable saison estivale. *Jean-Claude Mandry*

BUDGET

Ce qu'il faut retenir

Les dépenses de la commune restent stables avec néanmoins une hausse de 2% due au grand projet que vous connaissez tous, celui de la rue des Alliés.

Le budget de la section de fonctionnement est de 1 392 500€ (1 348 000€ l'année précédente). Les dotations de l'État baissent chaque année et les charges de la commune augmentent ce qui contraint à réduire les sommes transférées vers la section d'investissement. Pour ce budget, 269 500€ ont pu être virés à la section d'investissement contre 303 000€ l'an passé.

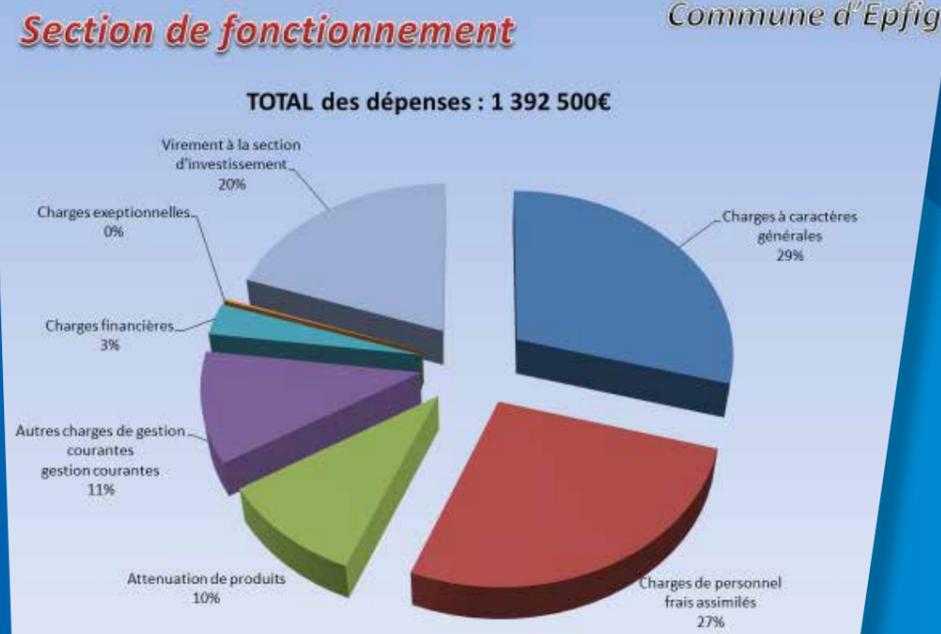
La commune a anticipé les travaux de la rue des Alliés et affiche un taux d'endettement bas par rapport à la moyenne des villages de taille équivalente. Pour exemple, le taux d'endettement par habitant est de

315€/h, contre 367€/h l'année précédente et 518€/h en 2015, le taux moyen d'endettement par habitant en France est d'environ 1 200€.

Pour mener à terme ce chantier, la commune a réalisé un emprunt de 500 000€, celui-ci sera modulé en fonction des diverses subventions que la commune va toucher ou non ! Le montant total des travaux pour la rue des Alliés s'élève à 1 780 000€ dont 200 000€ de subventions (DETR, CDC, Conseil départemental, etc ...).

L'an passé les taux n'ont pas été augmentés afin d'anticiper ce projet, le conseil municipal a donc pris cette année, la décision d'augmenter de 2%. Pour information, cette hausse ne permet « que » de dégager 14 000€ de plus de recettes, la politique de l'équipe communale étant toujours de modérer les hausses.

Richard LEGOLD

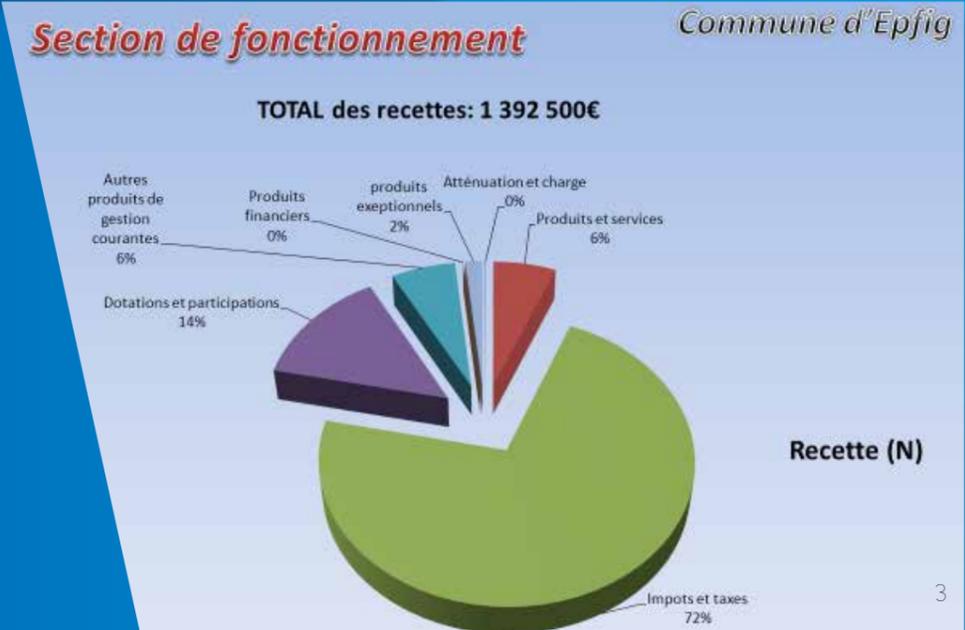


Les nouveaux taux :

Taxe d'habitation
12,72%

Taxe foncier bâti
7,89%

Taxe foncier non bâti
30,20%



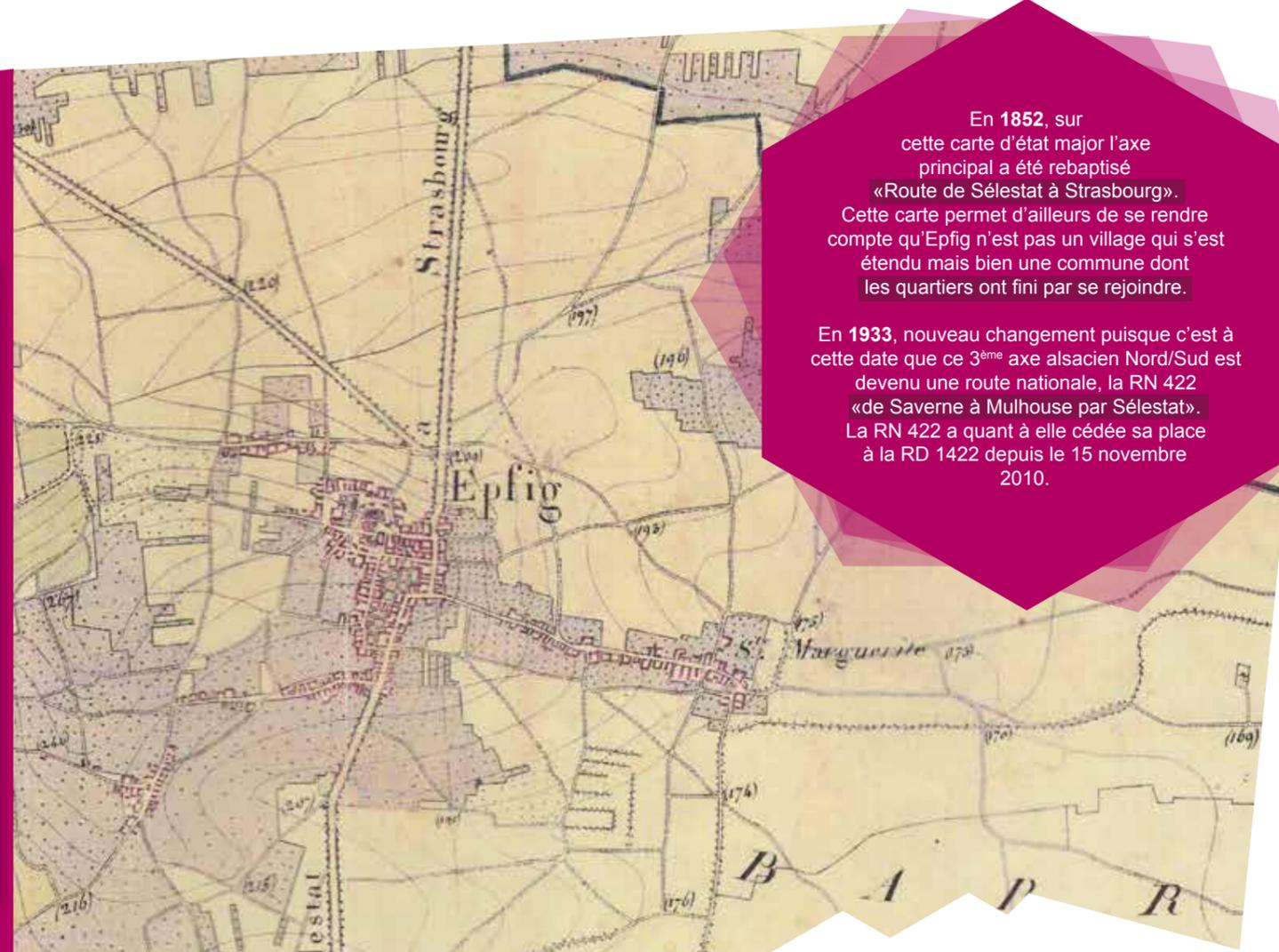
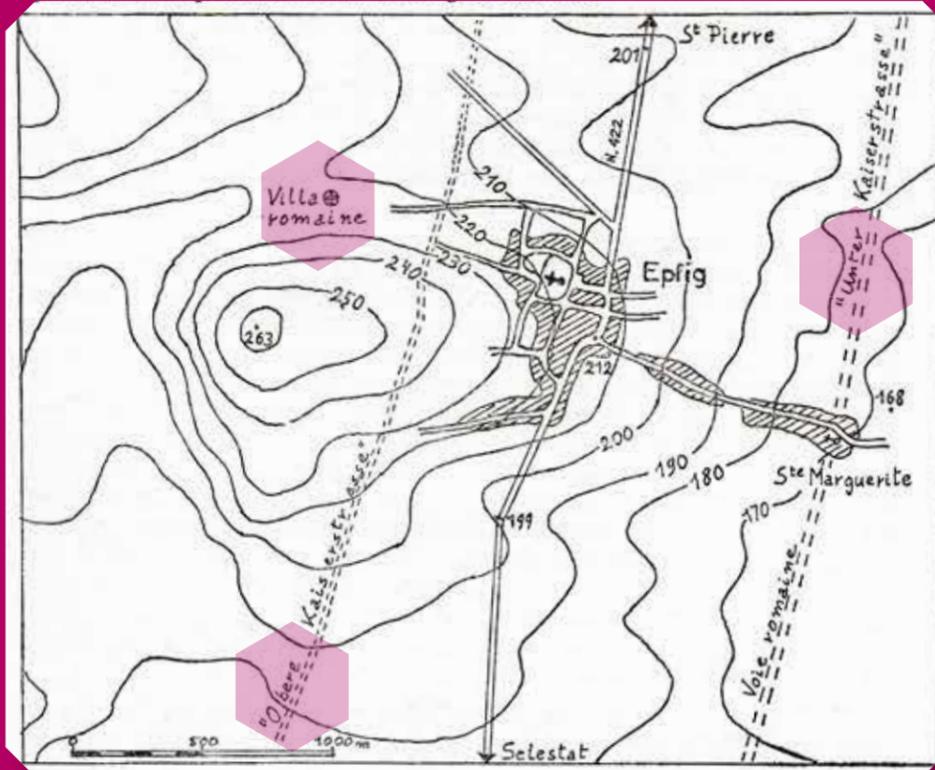
QUELLE HISTOIRE !

Au moment où une transformation lourde de la rue des Alliés est entreprise, il nous a semblé intéressant de vous proposer une petite page d'histoire locale sur le sujet.

Comme l'attestent certaines découvertes faites dans la 1^{ère} moitié du XX^{ème} siècle au Nord/Ouest de la commune (tessons de poteries, outils en pierre, caves et restes de foyers), les premières installations humaines à Epfig remontent au néolithique, 2 500 ans avant notre ère.

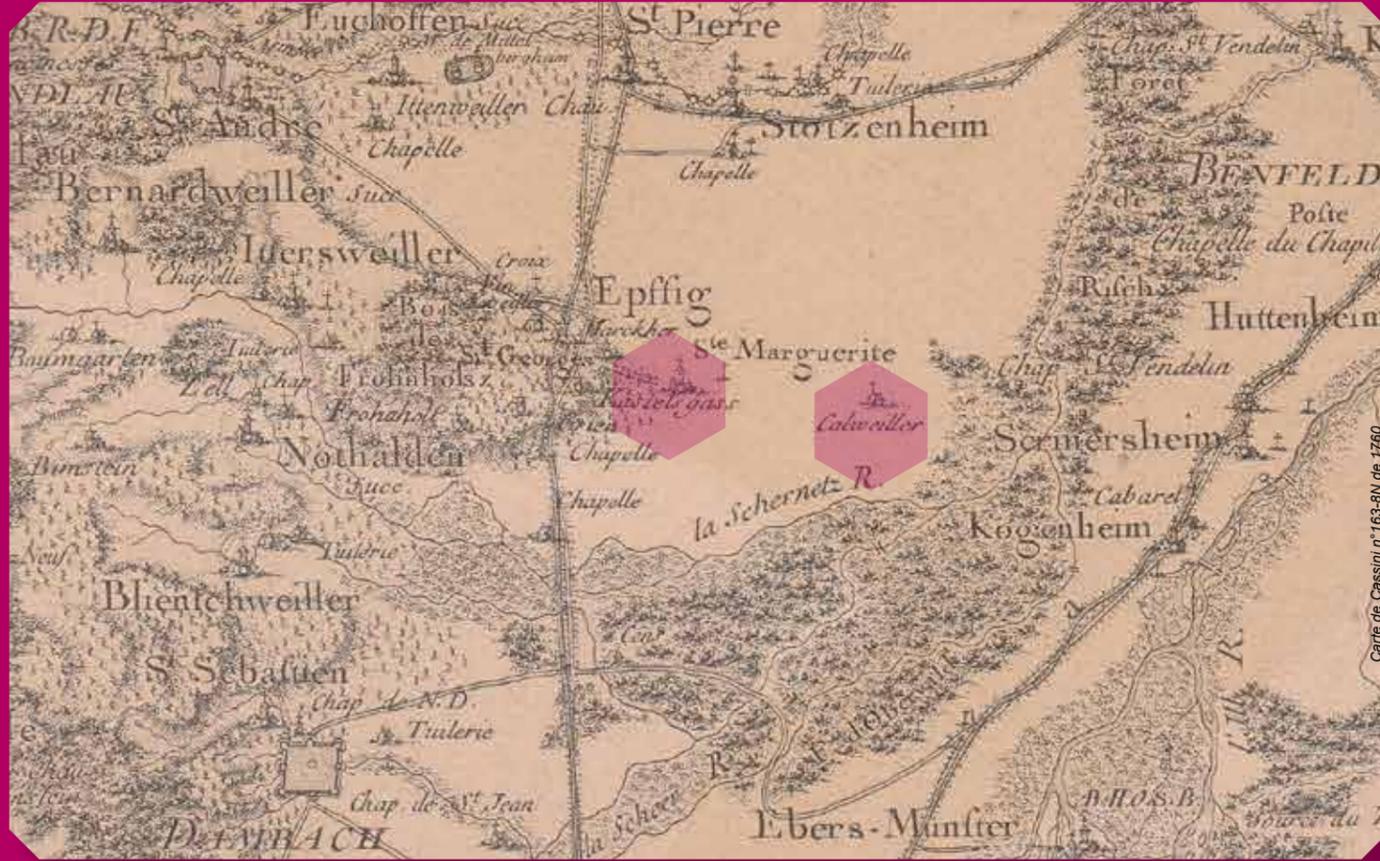
Et c'est dans le même secteur et vers la même période que des vestiges d'une villa romaine ont été mis à jour, à proximité du Domaine Ostertag. Un peu plus à l'Est de cette villa passait une route impériale romaine (Obere Kaiserstrasse) dont le tracé se superposait en gros à celui de l'axe Nord/Sud actuel constitué par les rues du Stade, des Acacias, des Romains, du Fronholz et des Prés.

À l'ouest du village, Roger Lehni (dans l'article qu'il a consacré au château d'Epfig, annuaire DBO de 1971) émet l'hypothèse qu'une 2^{ème} voie romaine (Unter Kaiserstrasse) irriguant la plaine a existé au bas du village, la D 603 empruntant plus ou moins son tracé. Et c'est entre ces 2 voies qu'Epfig se serait développé.



En 1852, sur cette carte d'état major l'axe principal a été rebaptisé «Route de Sélestat à Strasbourg». Cette carte permet d'ailleurs de se rendre compte qu'Epfig n'est pas un village qui s'est étendu mais bien une commune dont les quartiers ont fini par se rejoindre.

En 1933, nouveau changement puisque c'est à cette date que ce 3^{ème} axe alsacien Nord/Sud est devenu une route nationale, la RN 422 «de Saverne à Mulhouse par Sélestat». La RN 422 a quant à elle cédé sa place à la RD 1422 depuis le 15 novembre 2010.



Une carte de 1760 dressée par Pétin recense une autre «Kaiser Strasse» au bas de Sainte Marguerite, suivant une direction Ouest/Est qui aurait desservi le village de Gallwiller aujourd'hui disparu. Car c'est sur cette carte que l'axe aujourd'hui principal de notre commune est référencé pour la première fois. En 1760, Epfig se trouvait sur la «Chaussée de Strasbourg à Scelestatt».

Alors, pourquoi une rue des Alliés dans la traversée de la commune ?

Pendant longtemps, le choix du nom des rues avait une origine logique. Mais ici à Epfig pendant des décennies et des siècles, il n'y a eu que la rue principale, ou plus exactement, la «Hauptstrasse» (ou la «Hauptstros» pour les dialectophones).

La dénomination «rue des Alliés» a été confirmée par une délibération du conseil municipal en date du 9 février 1962 qui a également validé le nom actuel des autres rues.

Notons au passage que c'est à la même date qu'Epfig a été quasi totalement démilitarisé et purgé de tous ses noms propres : exit Poincaré, Clémenceau et Jeanne d'Arc, les 3 emblèmes patriotiques de la 1^{ère} guerre mondiale. Exit De Gaulle (qui avait lui-même déjà remplacé Pétain) et König (qui avait remplacé Foch). Exit Gouraud, Gallieni, Castelnaud et Joffre. Par contre, nulle trace d'une délibération locale ayant choisi tous ces noms. C'est donc d'en haut qu'est venu le témoignage d'allégeance demandé à notre commune.

En 1905, l'eau potable et courante est installée dans la «Hauptstrasse» du village à l'époque allemande (c'est d'ailleurs cette conduite là qui est remplacée aujourd'hui).

En 1926, le 28 mars, le conseil décide du premier goudronnage de la «rue Principale» (compte-rendu d'une des toutes premières délibérations écrite partiellement en français après le retour de l'Alsace en France).

La première fois que la «rue des Alliés» apparaît dans les comptes-rendus de conseil, c'est le 15 septembre 1935 lors d'une délibération autorisant la réouverture de l'auberge d'Arthur Schaudeney (fermée en 1916) au 270 rue des Alliés.

C'est donc entre 1926 et 1935 que notre artère principale a adopté le nom qu'elle porte toujours aujourd'hui. A quelle date précisément ? Aucune archive locale pour le préciser. Mais le plus logique semble être en 1933, quand son support est devenu RN 422 et que ce rajeunissement a touché tout le pays. Les «Alliés» sont donc ceux de la 1^{ère} guerre mondiale.

SOUTENONS NOS COMMERCES RUE DES ALLIÉS

Soutenons nos commerces de proximité de la rue des Alliés en visitant nos nombreux vigneron, notre boucher, notre magasin d'alimentation, notre médecin, nos kinésithérapeutes, nos restaurateurs, notre pizzeria, notre fabricant et vendeur de meubles et notre coiffeur. Merci pour eux !



PIZZERIA LA STORIA

Retrouvez toutes les spécialités de l'Italie en toute convivialité dans notre restaurant ou à emporter.

Fermé le lundi, le samedi midi et le dimanche midi
39 rue des Alliés
03 88 57 70 15



RESTAURANT «AUX 3 ROSES»

Le restaurant «Aux 3 Roses» a le plaisir de vous accueillir tous les jours de la semaine, la fermeture hebdomadaire étant le mardi soir. Vous pourrez y déguster des plats typiquement alsaciens, des viandes ou des suggestions parfois surprenantes. Des plats du jour sont pensés tous les midis, du lundi au vendredi, en plus de la carte habituelle.

La bâtisse est traditionnelle avec une décoration dans un style purement alsacien combinant chaleur et confort.

La famille tient les lieux depuis les années 1988. Deux générations se sont succédées jusqu'ici afin de maintenir une continuité tant familiale que gastronomique.

L'ambiance se veut conviviale et chaleureuse pour que les clients puissent passer un bon moment en ces lieux.

18 rue des Alliés
03 88 85 59 01

K



RESTAURANT KIRMANN

La famille Kirmann vous accueille dans son domaine situé à Epfig au cœur du vignoble.

Vous pourrez y déguster des spécialités régionales et des vins de la propriété.

Durant toute l'année, venez profiter de l'une des plus belles terrasses de la région, bordée de balcons fleuris avec ses colombages authentiques, ses avancées ombragées et sa verrière !

www.kirmann.com
6 rue des Alliés
03 88 85 51 17

NATHY COUP

Notre salon et son équipe, engagés dans la philosophie de la beauté totale de la Biosthétique, sauront vous recevoir dans une atmosphère de bien-être pour répondre à vos exigences en matière de coiffure et de mise en beauté.

Nous mettrons notre expérience et notre savoir-faire à votre service, et nous aurons le plaisir de vous offrir à vous mesdames un diagnostic beauté, un rituel relaxant aux huiles essentielles et une retouche maquillage et vous messieurs un diagnostic, un rituel relaxant et une serviette chaude.

Mardi, mercredi, vendredi : 8h à 12h et 13h30 à 18h30
Jeudi : 8h à 12h et 13h30 à 20h
Samedi : 8h à 16h
www.nathycoupe.net
38 rue des Alliés
03 88 85 58 07



MEUBLES HERTRICH

Implantée à Epfig depuis plus de 100 ans, la société familiale Hertrich est la référence incontournable en matière d'ameublement et de décoration intérieure.

Avec 4 000 m² d'exposition, son magasin est le plus grand en centre alsace.

Depuis plus d'un siècle, cette entreprise familiale, gérée aujourd'hui par la quatrième génération, propose un large éventail de produits : meubles, rangements sur mesure, salles à manger, salons, cuisines ou encore stores, pergolas et vérandas.

5 rue des Alliés
03 88 85 50 15
www.meubles-hertrich.com

du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 19h
le samedi de 9h à 12h et de 14h à 18h



MEUBLES HERTRICH

RESTAURANT



A
Table...



RESTAURANT A TABLE

Le restaurant A Table vous accueille les midis du lundi, mardi, jeudi, vendredi et dimanche, ainsi que les soirs du vendredi au dimanche.

Maîtres Restaurateurs, faisant partie de la fédération des Chefs d'Alsace, nous travaillons à partir de produits bruts et frais (viande 100 % française, poisson 100 % frais) ainsi qu'avec des fournisseurs locaux (Stirmel, Ferme Haag, vigneron epigeois, ...).

Notre spécialité ? Les cordons bleus ! au veau, au saumon, à l'emmental, au comté, au chèvre, au jambon cru,...

Nous élaborons une cuisine française quelque peu revisitée selon l'humeur de Cédric (le Chef).

Tout est fait pour vous accueillir dans les meilleures conditions avec le sourire d'Elvira et notre terrasse ombragée, le parking et l'aire de jeux pour enfants. Le restaurant est quant à lui climatisé et équipé pour les personnes à mobilité réduite.

Formule du jour tous les midis de la semaine, carte le week-end, tarte flambée le soir.

A Table - 63 rue des Alliés
03 88 57 47 58 - Suivez notre actualité : www.atable-epfig.fr
N'hésitez plus à passer À Table :-)

©Denis WERWER



«ESPACE EVASION» (BIBLIOTHÈQUE)

L'Espace Évasion se situe au 2, rue des Écoles, derrière la mairie, dans le bâtiment scolaire où se trouvent les classes de CP et CE1 (voir plan ci-contre).

«Nous sommes une équipe de bénévoles qui assurent 3 permanences dans la semaine.

Les heures d'ouvertures sont :

- Lundi de 19h30 à 20h30
- Mercredi de 13h30 à 15h15
- Vendredi de 16h00 à 17h15

Fermé tout le mois d'août et tous les vendredis durant les vacances scolaires.

Nous possédons **4 000 livres** environ, la moitié en fonds tournant. Nous échangeons le tiers du fond tournant (trois fois par année) à la Bibliothèque Départementale de Villé.

Les livres anciens ont été retirés des collections, afin de rajeunir notre fond propre. Nous avons acheté de nouveaux livres fin de l'année 2017. De nombreux dons de livres récents complètent également nos collections (fonds propres).

Un service de navette existe tous les mois. Si vous souhaitez un titre spécial, il est possible de le réserver à la Bibliothèque Départementale par informatique. Vous pouvez récupérer le livre dès qu'il est livré à l'Espace Evasion (entre 2 et 3 mois), vous êtes prévenu par téléphone.

Pour avoir une carte de membre, il faut se présenter à l'Espace Evasion, aux heures d'ouvertures, compléter un document. Les bénévoles enregistrent votre dossier sur la base informatique et vous pouvez immédiatement emprunter 4 livres. Vous pouvez **conserver les livres 4 semaines**. En plus, c'est un **service entièrement gratuit.**»

(Propos recueillis auprès de Yolande FAEHN, Responsable de l'Espace Evasion)

Pour tous renseignements complémentaires vous pouvez joindre Yolande FAEHN au 06 14 92 93 76.

L'équipe de bénévoles sera contente de vous guider dans vos choix de livres et vous attendent avec grand plaisir.

Eric Muller



VOISINS VIGILANTS

Nous sommes tous régulièrement sollicités par toutes sortes de publicités vantant les bienfaits et l'efficacité des systèmes d'alarme en tout genre. Chacun étant libre d'y souscrire ou pas, loin de nous d'y apporter nos conseils ou recommandations.

Nous nous permettons par contre d'encourager la **communication entre voisins pour signaler et prévenir tous comportements suspects**. Oui, vous partez un Week-end, une semaine en vacances. Oui c'est prévu qu'une personne vienne de temps en temps arroser vos plantes. Non, vous n'avez pas prévu de déménager si d'aventure un gros camion venait à se garer devant la maison. Non, vous n'avez pas prévu de faire des travaux intérieurs en votre absence. Etc...

Attention, il ne s'agit surtout pas de responsabiliser vos voisins mais d'éviter peut-être qu'il vienne vous dire « si j'avais su »...
Pensez-y !

Michel Spitz

CONCOURS LOCAL DU FLEURISSEMENT 2018

organisé par la Commune d'Epfig en partenariat avec l'Association «Embelliflore»

Règlement de l'année 2018

Article 1 : Le concours local du fleurissement a pour objectif de récompenser les actions menées par les Epfigeois en faveur de l'embellissement et du fleurissement de leurs jardins, balcons et fenêtres.

Article 2 : Les réalisations seront classées par catégorie :

- Maison sans jardin
- Maison avec jardin
- Jardin fleuri
- Commerce/Gîte

Le fleurissement doit être visible de la rue.

Le jury ne rentrera pas dans les propriétés privées.

Article 3 : Le jury sera composé de personnes extérieures à la commune. Ses décisions seront sans appel. Les photos prises et leurs droits d'utilisation feront partie intégrante du concours.

Article 4 : Les meilleures réalisations dans chaque catégorie seront récompensées par des bons d'achats à faire valoir dans des commerces du village ou des alentours. Tous les participants se verront remettre un diplôme personnalisé.

Article 5 : Pour participer au concours, **l'inscription est obligatoire et gratuite.**

A votre choix et **avant le 15 juillet 2018 :**

- Déposez le bulletin d'inscription ci-dessous soit :
- à la mairie (place de la mairie)
- chez le président d'Embelliflore (Bernard Kirmann, 29 rue de la Montagne)

ou

- Inscrivez-vous sur le site de l'association : www.embellissement-epfig.fr

BULLETIN D'INSCRIPTION AU CONCOURS LOCAL DU FLEURISSEMENT 2018

Nom et prénom :

N° Rue :

Téléphone :

S'inscrit dans la catégorie : (rayer les mentions inutiles)

- Maison sans jardin
- Maison avec jardin
- Jardin fleuri
- Commerce/Gîte

Bulletin à déposer avant le 15 juillet 2018

À la mairie d'Epfig
ou
Chez Bernard Kirmann : 29 rue de la Montagne



LE COTTOLENGO

L'IME (Institut Médico-Educatif) Cottolengo célébrera le dimanche 1^{er} juillet sa kermesse en plein-air où vous pourrez partager un moment convivial animé (expo, spectacle, vidéos, musique, jeux, tombola...) de 11h à 18h.

L'IME Cottolengo en quelques mots :

Il a pour mission d'accueillir des enfants et adolescents handicapés (44 enfants et adolescents de 6 à 20 ans) atteints de déficience intellectuelle quel que soit le degré de leur déficience. L'objectif est de leur dispenser une éducation et un enseignement spécialisés prenant en compte les aspects psychologiques et psychopathologiques ainsi que le recours à des techniques de rééducation.

L'agrément est de 32 places en internat de semaine et de 12 en semi-internat.

L'IME comprend une section IMP (Institut Médico-Pédagogique) mixte constituée des plus jeunes (6-14 ans) et une section IMPro (Institut Médico-Professionnel) (garçons) pour les plus de 14 ans.

L'IME COTTOLENGO a comme mission la prise en charge éducative, pédagogique et thérapeutique orientée vers une insertion future des enfants et adolescents qu'il accueille. C'est la concrétisation de ces trois composantes et la meilleure osmose possible entre elles, qui positionnent la personne accueillie dans une dynamique de progrès.

CAMSP de la BRUCHE SESSAD du PIEMONT des VOSGES IME COTTOLENGO vous invitent à leur KERMESSE

COTTOLENGO CIRCUS

Dimanche 1^{er} juillet 2018 à l'IME
10 rue de l'Eglise EPIFIG de 11h à 18h

Au programme :
Célébration en plein-air
Apéritif
Petite restauration
Stands de jeux pour petits et grands
Tombola



LE RESE EN ACTION !

PÉTANQUE ELECTRO # 3

Après le succès de la Journée Environnement du 26 mai 2018, le RESE (Réseau d'Echanges de Services des Epfigeois) vous propose une :

Pétanque Electro (3^{ème} édition)

le 24 Aout 2018 de 16h à 22h

Après 2 précédentes éditions organisées sur Barr, ce nouveau projet a été proposé au RESE par le Service Animation Jeunesse de la ComCom du Pays de Barr.

Il a été monté en collaboration avec 2 autres associations : le pétanque club du vignoble (club d'Epfig) et la confrérie du Pays de Barr & du Bernstein (pour la partie musicale de l'évènement).

Il permettra de jouer en famille, entre amis mais aussi de rencontrer de nouvelles personnes, d'Epfig ou de villages avoisinants.

Le pétanque club, composé de 32 membres de tout niveau (promotion, honneur, élite) sera heureux de faire une démonstration de leurs talents et conviera tous les participants à jouer en binôme avec eux.

Franck Gauthier, président du pétanque-club d'Epfig, a proposé que chaque membre fasse une initiation à un jeune de l'IME Cottolengo d'Epfig.

Un espace guinguette permettra aux familles et amis de se restaurer autour d'un barbecue.



CALENDRIER 2018 DU RESE

SOIRÉE JEUX DE SOCIÉTÉ (soirée réservée aux epfigeois) - 16 juin à 20h

PÉTANQUE ELECTRO # 3 - 24 Aout de 16h à 22h

NUIT DES ÉTOILES (soirées réservées aux membres du RESE) - été

INITIATION À L'ÉLECTRONIQUE ET À LA PROGRAMMATION (évènement sur inscription - ouvert à tous les epfigeois) - septembre

LA SOIRÉE ANIM'RESE - 23 novembre (lieu et thème à confirmer)

SOIRÉE JEUX DE SOCIÉTÉ
Samedi 16 juin 2018
à 20h

Bibliothèque (école des filles)

Pour tous les âges et niveaux, chaque personne ou famille est invitée à venir avec ses jeux de société (classiques, nouveautés, originalités...) pour découvrir ou rejouer à plusieurs ! Nous proposons également à chacun d'apporter une boisson ou un gâteau à partager pour agrémenter ce moment convivial. L'évènement est ouvert à tous les epfigeois et sera certainement trimestriel.



Le captage d'eau potable d'Epfig



Le captage d'eau potable d'Epfig est exploité par le SDEA. Ce captage étant **classé prioritaire** (du fait de sa **teneur élevée en nitrates**), il bénéficie d'une animation « mission eau » depuis 8 ans. L'objectif est de faire évoluer les pratiques de tous les utilisateurs de pesticides et engrais azotés (agricole, viticole, commune et citoyens) afin de protéger le puits.

Le captage d'Epfig est vulnérable.

Sa teneur en nitrates dépasse 50 mg /L, ce qui est élevé (naturellement la nappe phréatique est autour de 15-20 mg/L). D'autres captages en bordure de nappe phréatique comme celui de Dambach-la-Ville ou Zellwiller rencontrent le même type de problème. À ces endroits la nappe phréatique n'est pas épaisse (une dizaine de mètres contre 100 m dans la plaine). Le pouvoir de dilution est donc faible. Le puits d'Epfig est raccordé à des sources et depuis 2017 au puits d'Ebersheim. Ces interconnexions permettent de mélanger l'eau de plusieurs ressources. **L'eau distribuée au robinet est ainsi conforme aux normes de qualité (< 50 mg/L pour les nitrates).**

Un plan d'actions

Un plan d'actions (qui sera élaboré avec les élus et agriculteurs/viticulteurs du secteur) pour protéger ce captage va être rédigé en 2018/2019. Dans un 1^{er} temps les agriculteurs et viticulteurs, mais aussi la commune vont être enquêtés afin de connaître leurs pratiques et les éventuelles anciennes sources de pollution. Cela constituera le diagnostic de base. Ce travail avait déjà été réalisé en 2010 mais nécessite d'être mis à jour.

La commune d'Epfig est située dans l'aire d'alimentation du captage d'Epfig. Toute pollution éventuelle, dans le village et alentour arrive dans les 10 ans au captage. **Il est donc indispensable de limiter ses utilisations de pesticides et d'engrais azotés minéraux dans toute cette zone.** Pour ce qui concerne les citoyens, les habitants d'Epfig reçoivent la Lettre de l'eau depuis 7 ans. Elle leur donne des informations sur les bonnes pratiques, la qualité de l'eau, etc.

Tout le monde, à son échelle, peut agir pour protéger son eau

Tout d'abord en n'utilisant **pas de désherbant chimique** et aussi en consommant les produits de son potager ou du bio local.



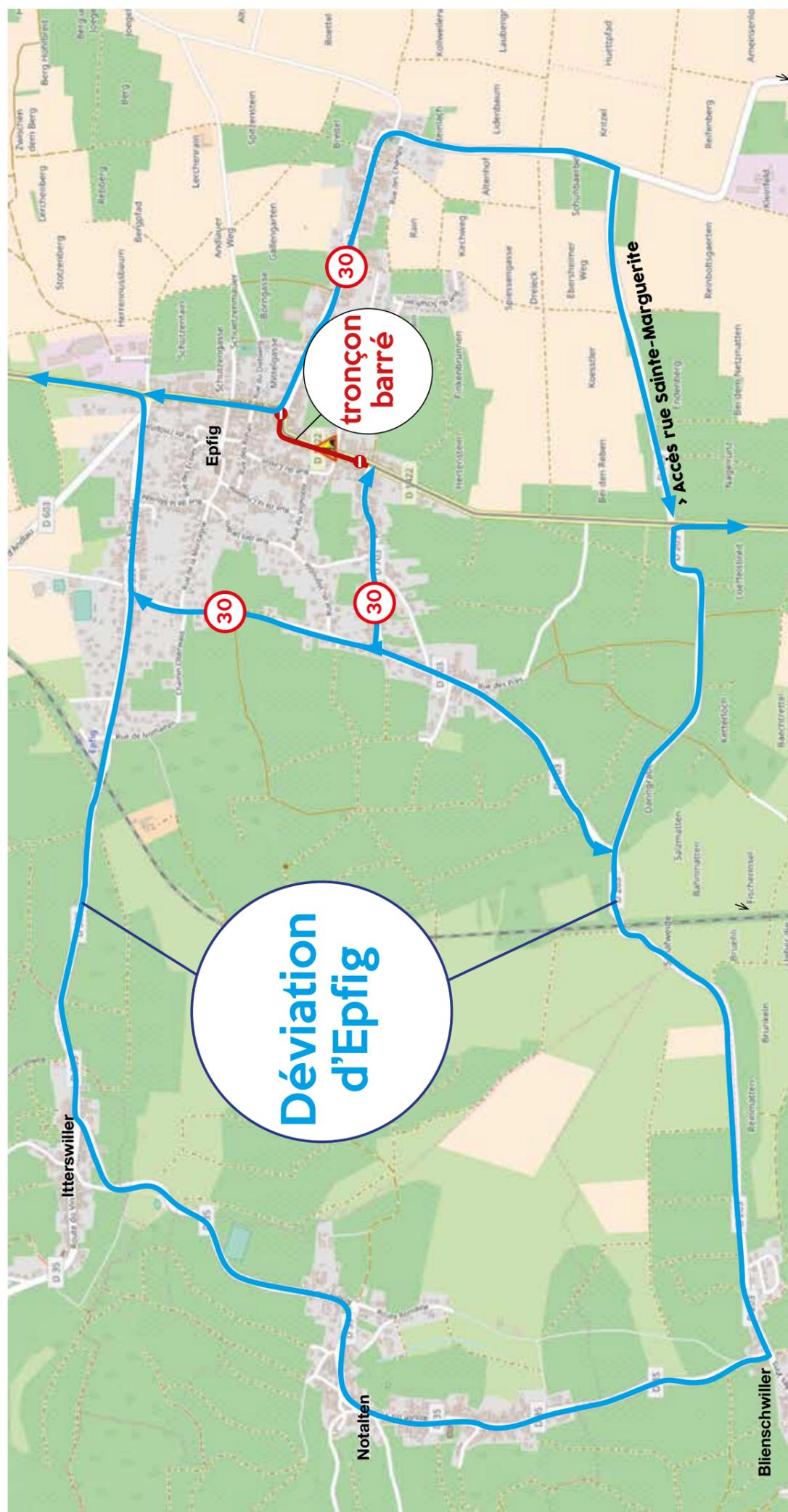
COMMENT DEVENIR MEMBRE DU RESE ?

Inscription disponible à la mairie, sur : www.rese.seliweb.net ou lors d'une permanence du RESE chaque 1^{er} mercredi du mois, à partir de 19h à la Mairie.

Tronçon barré de la rue Sainte-Marguerite à la rue Grien vers la mi-juillet (projection qui peut être décalée en fonction d'aléas de chantier)

Vers A35 Strasbourg
Obernai, Saint-Pierre

Vers Andlau



Vers A35 Colmar / Sélestat

Vers Kogenheim

TALENTS D'EPFIGEOISE

Après 13 années passées à Eichhoffen, les céramiques Coup d'cœur viennent de s'installer à EPFIG, au 17 rue de l'Église !

Muriel Grosz fabrique et présente ses céramiques (réalisées principalement en grès) dans cet ancien magasin complètement rénové. Vous pourrez y découvrir les différentes gammes de produits déclinées dans plusieurs coloris (blanc, cappuccino, bleu, parme) et motifs (pois, bulles, arabesques), lampes d'ambiance, tableaux, vases, horloges, vaisselle, bois, saladiers, fleurs et multiples cœurs ainsi qu'un espace Noël avec un large choix de décorations pour le sapin.

Muriel crée également des cadeaux personnalisés à l'occasion d'une naissance, baptême, communion, mariage ou lors d'un anniversaire.

Du lundi au vendredi de 8h30 à 12h00 et de 14h30 à 18h30.
Le samedi de 14h00 à 17h00.
Fermé le mercredi matin et le dimanche.

06 78 87 46 02 - info@coupdcoeur.com - www.coupdcoeur.com
céramiques coupdcoeur

Muriel Grosz, passionnée de céramique depuis 15 ans.

Comment vous est venue cette passion pour la terre ?

J'ai découvert le métier de la terre il y a quinze ans à travers un stage de poterie. Ont suivi d'autres stages chez différents potiers de la région (apprentissage du tournage, des émaux, des formes, de la cuisson,...).

Ma sœur Séverine m'a rejoint (jusqu'en 2012) et toutes les deux, nous avons créé les céramiques Coup d'cœur, avec pour spécialité des cœurs déclinés sous toutes les formes, matières et couleurs. Nous avons ensuite créé des pièces utilitaires (arts de la table) et décoratives (lampes, vases, horloges,...) ainsi qu'une collection de petits sujets de Noël. Depuis peu, se sont rajoutés des coupes, des créations florales et des tableaux.

D'où vient le nom «Coup d'cœur» ?

Quand on est sensible à l'artisanat, on connaît le terme de «coup de cœur». On se retrouve en face d'un objet, d'une peinture qui tout à coup vous appelle, vous parle et suscite une émotion.

Pour cela, il faut prendre son temps et se sentir bien, dans un lieu prévu à cet effet. L'atelier situé au 17 rue de l'Église, répond parfaitement à cette demande. Chargée en histoire, bercée par le son des cloches dans le centre ancien d'Epfig, cette bâtisse offre à celui qui y entre un moment agréable et apaisant.

Elle accueille désormais les «Céramiques Coup d'cœur» et propose des objets de différents artisans passionnés (terre, tissu, peinture, bois,...). Le visiteur vient pour le plaisir des yeux, pour se faire plaisir ou pour donner du plaisir en cherchant le petit cadeau qu'il offrira, qui laissera une trace de ce moment. Il a également la possibilité de découvrir mon atelier situé au même endroit.



Vous avez une passion...
N'hésitez pas à nous contacter pour la partager :
Eric MULLER - 06 67 71 30 24
ericmuller67680@gmail.com

QUELS SPORTS À EPPFIG ?



©Jean-Jacques Curdi

HALL DES SPORTS

Badminton loisir

- jeudi : 20h45 à 22h30
Contact : Pierre Ostertag
pierrot.ostertag@free.fr - 03 88 85 51 08

Basketball

- mardi : U13 F ou M de 17h45 à 19h45
- mercredi : U11 de 15h30 à 17h
 : U17 F de 19h à 20h30
 : SM de 20h30 à 22h15
- jeudi : U13 M de 17h45 à 19h15
 : U13 F de 19h15 à 20h45
- vendredi : U15 M de 19h à 20h30
 : loisir de 20h30 à 22h15
- samedi : U7 de 10h30 à 11h30
 : U9 de 11h30 à 12h30
 : U11 de 13h à 14h
Contact : Jean-Pierre Ciabocchi
06 02 23 74 29 - unitasepfig-presidence@outlook.fr

Handball

(Club de Dambach-la-Ville, toutes catégories, autres créneaux sur Dambach et Scherwiller)
- lundi : 17h30-19h00 (11F) - 19h00-20h30 (18F)
- mercredi : 17h30-19h00 (15M)
- vendredi : 17h30-19h00 (13F)
Président : Philippe Ferlet
Contact : Carole Herzog - 06 73 53 85 10
5667101@ffhandball.net
www.handball-dambach.fr
Cotisation : 90 € (EHB/u11), 110 € (u13 à u18), 150 € (sénior)

SALLE POLYVALENTE

Volley loisirs

- vendredi de 20h30 à 22h30
Contact : André Zaepffel - 03 88 85 53 00
ahzaepffel@orange.fr
Cotisation : variable car liée au partage des frais

SALLE NOTRE DAME

Yoga (Association Atout Ressources)

- mardi : de 19h30 à 21h
Contact : Eliane Raffort - 06 82 19 35 00

SALLE MUSIQUE

STE MARGUERITE (rue du Stade)

Répétition danse folklorique

- Mardi à 20h
Contact : Benoît Rueff - 06 86 67 55 59



©Violaine Decker

EN EXTÉRIEUR

Cyclo Club

Contact : Christian Wach - 03 88 85 57 25
wach.christian@wanadoo.fr - www.cyclo-epfig.fr

Ecole d'escalade

Lieux : Falaises du Falkenstein, Neuntelstein et Klingenthal
Séances : les mercredis de 14h à 18h d'avril à début juillet
Âge minimum : 9 ans
Contact : Clément Guntz (moniteur Brevet d'État (BEES1))
06 77 64 77 22 - guntz_clement@orange.fr
Lieu de rdv : 88 rue Finkwiller à Epfig
Cotisation : 50 € les 5 séances (durée minimum pour s'inscrire)
www.estcalade-canyon.fr

Football

Stade municipal
(Hall des sports de décembre à janvier les lundis de 20h15 à 21h45)
Entraînements : mardi - mercredi - jeudi de 19h30 à 21h
Âge minimum : 18 ans
Contact : Patrice Spitz - 06 81 13 22 38 - uj.epfig@wanadoo.fr
Cotisation : 80 €

Foulées Epfigeises

Contact : François Hatterer - 09 75 81 26 33 / 06 99 73 99 40
framathatterer@orange.fr - www.fouleeseepfigeises.fr

Pétanque (tout public)

- mercredi (d'avril à septembre) de 14h à 17h (par temps couvert)
ou de 16h à 20h (par très beau temps)
- vendredi de 17h30 à 23h
Contact : Franck Gauthier - 06 17 56 42 18 - pcvepfig@yahoo.fr
f pcvepfig
Cotisation : 10 €

Tennis

(En hiver et quand il pleut les entraînements se déroulent en salle)
lundi : 17h à 22h30 (Vétérans)
mardi : 20h à 22h30 (sénior hommes)
jeudi : 17h à 19h30 (Baby tennis 4/6 ans) (cours avec professeur)
 19h30 à 22h30 (sénior dames)
vendredi : 18h à 20h30 (jeunes 15/18 ans)
samedi : 8h30 à 10h30 (jeunes 10/14 ans) au Hall des sports
 : 9h à 12h (adultes) (cours avec professeur)
 : 12h à 15h30 (jeunes 7/10 ans)
Contact : Christophe Schwing
christophe.schwing67@wanadoo.fr

f TennisClubEpfig

ULM

Contact : Didier Meyer - 03 88 85 57 36
didier.meyer.dme@wanadoo.fr

SÉCURITÉ ROUTIÈRE

L'ÉTÉ EST PROPICE À LA MOBILITÉ DOUCE :-)

La commune vous remercie de respecter vos distances avec les piétons et les cyclistes (véhicules comme les autres), lorsque vous êtes véhiculé.



©Suterstock

AGENDA

Les événements
juin > décembre 2018

Samedi 16 juin - RESE" - Soirée jeux de société (bibliothèque)
Jeudi 21 juin - Commerçants/Artisans - Fête de la Musique
Dimanche 24 juin - Tennis Club - Fête du Tennis

Dimanche 1^{er} juillet - Cottolengo - Kermesse
Vendredi 13 juillet - UJ Epfig - Bal populaire
Samedi 14 juillet - Commune/UJ Epfig - Cérémonie Officielle
Dimanche 22 juillet - Amis de la Chapelle - Fête Ste-Marguerite
Mardi 31 juillet - Embelliflore/Commune - Passage du jury du concours local

Les dimanches en juillet et août - ARTE"/Commune - Accueil des touristes, 11h, à la mairie et le soir Marché du Terroir, place de la mairie
Week-end 04 et 05 août - ARTE"/Syndicat viticole - Fête du Vin
Vendredi 24 août - RESE"/Club de pétanque/Paysdebar - Pétanque électro

Dimanche 02 septembre - Embelliflore - Jardin'Arts
Dimanche 09 septembre - Trans-Form - Concert
Dimanche 16 septembre - Sapeurs-Pompiers - Bourse « Petite Enfance »
S.15 et D.16 septembre - Amis de la Chapelle/Min.Culture - Journées du Patrimoine
Dimanche 23 septembre - Tennis Club - Portes Ouvertes
Dimanche 30 septembre - Embelliflore - 19^{ème} Florifolies

Dimanche 28 octobre - Commerçants/Artisans - Salon/Exposition
Samedi 17 novembre - Sapeur-Pompiers - Spectacle Humour
Vendredi 23 novembre - RESE" - Soirée festive
Dimanche 09 décembre - Amis de la Chapelle - Noël autour de la Chapelle
Dimanches 09 et 16/12 - Arte/Amis de la Chapelle - Accueil des Touristes au Relais
Dimanche 16 décembre - Paroisse/Commune - Fête de Noël des Séniors

Brûlage à l'air libre des déchets verts : c'est interdit !

En effet, au-delà des possibles troubles de voisinage (odeurs, fumée) le brûlage à l'air libre des déchets verts émet de nombreux polluants en quantités importantes, dont des particules qui véhiculent des composés cancérogènes.

Le saviez-vous ?

- Brûler 50 kg de végétaux à l'air libre rejette autant de polluants qu'un parcours de 18 000 km avec une voiture essence.
- Une contravention de 450 euros peut être dressée à un particulier qui brûle ses déchets verts (article 131-13 du nouveau code pénal).

Les bonnes alternatives pour vous et votre jardin :

Le compostage, le broyage et le paillage.
Avec le compostage, éliminez les tontes de pelouse et le feuillage. Avec le broyage de vos petits et gros branchages vous disposerez de paillage pour vous faciliter la vie au jardin.

CÔTÉ PRATIQUE

LES NUMÉROS D'URGENCES

Les pompiers : 18 ou 112
Police : 17
Samu : 15
Centre anti-poison : 03 88 37 37 37
Service des eaux : 03 88 19 97 09
SOS MAINS : 03 88 14 42 57

HORAIRES D'OUVERTURE DE LA MAIRIE

Du lundi au vendredi de 8h à 12h, fermé le samedi
Permanence du maire : le mercredi soir de 19h à 20h
Tél. : 03 88 85 50 08
contact@commune-epfig.fr

LA BIBLIOTHÈQUE «L'ESPACE ÉVASION»

2 rue des Écoles
Lundi : 19h30 à 20h30
Mercredi : 13h30 à 15h15
Vend. : (hors vacances scolaires) 16h à 17h15
Responsable : Yolande Faehn 03 88 85 56 74

LA POSTE

Tél. : 03 88 57 34 66
Horaires d'ouverture : Du lundi au vendredi de 9h à 11h30
Le samedi de 9h à 10h30

MÉDECINS

Dr Dominique KOCH
(médecin généraliste)

35 rue Grien
Consultations tous les jours de 8h30 à 11h00, mardi et vendredi de 14h30 à 17h00 et sur rdv tous les soirs

Dr Perrine SALVAT
(médecin généraliste)

12C rue des Alliés
Lun. et vend. : 8h30 à 11h et de 16h30 à 18h30
Mar. et jeudi : 8h30 à 11h - après midi sur rdv
Samedi (date du jour impair) : 8h30 à 11h
Tél : 03 88 85 91 48 / 06 74 07 07 19

Dr Laure VENDRAMINI
(médecin généraliste)

Place de la mairie
Lundi - Mercredi - Vendredi : 9h à 12h
Mardi - Jeudi : 15h à 18h
Samedi : 10h à midi. Et sur rdv à convenir directement avec le médecin.
Tél. : 03 88 57 65 28

KINÉSITHÉRAPEUTES

Stefan Knudsen & Pauline Meyer
12 b rue des Alliés - 03 88 57 65 10

PHARMACIE

Pharmacie Saint Côme
4 rue des Alliés - 03 88 85 51 41
Ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h45 à 18h45
Samedi de 8h30 à 12h

CHIRURGIENS-DENTISTES

Dr Antoine Messmer & Dr Aurélie Butz : 03 88 57 80 80
Dr Margot Futsch : 03 88 85 58 91
6 rue des Écoles

INFIRMIÈRE

Schubnel Isabelle
34 rue des Bergers - 03 88 85 59 08

